TRISTAR

DE | Bedienungsanleitung

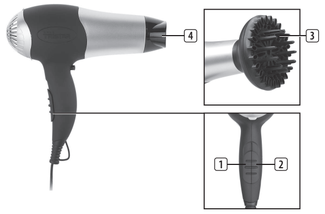
HU | Használati utasítás

IT | Manuele utente

RO | Instrucţiuni de utilizare

HD-2322PE

TEILEBESCHREIBUNG / RÉSZEGYSÉGEK LEÍRÁSA / DESCRIZIONE DELLE PARTI / DESCRIEREA PIESELOR



© Copyright 2018

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ziehen Sie den Stecker nach dem Gebrauch, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, sogar wenn das Gerät ausgeschaltet wurde.
- Für zusätzlichen Schutz empfehlen wir Ihnen, eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung in den Stromkreis einzubauen, der das Badezimmer mit Strom versorgt. Diese Fehlerstrom-Schutzeinrichtung muss einen Nenn-Ansprechdifferenzstrom haben, der nicht höher als 30 mA ist. Bitten Sie Ihren Installateur um Rat.
- Nach dem Gebrauch sollte das Gerät gereinigt werden, um die Ansammlung von Fett und anderen Rückständen zu vermeiden.
- WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Bassins oder anderen Wasserbehältern.
- Wickeln Sie das Kabel nicht zu fest um das Gerät, weil es dadurch beschädigt werden kann.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Heizschalter
2. Ein/Ausschalter
3. Diffusor
4. Konzentrator

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Kiste. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder Plastik vom Gerät.
- Vor Inbetriebnahme das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Bei Erstinbetriebnahme kann etwas Rauch und Brandgeruch auftreten. Das liegt daran, dass das Gerät neu ist. Es verschwindet nach ein paar Minuten. Es ist keine Fehlfunktion und verursacht auch keine.
- Dieses Gerät ist mit einem Thermostat ausgestattet, der das Gerät bei zu hohen Temperaturen abschaltet. Dies ist häufig auf einen teilweise blockierten Lufteinlass und/oder Luftauslass zurückzuführen. Sobald der Thermostat das Gerät abgeschaltet hat, schalten Sie das Gerät aus und lassen es abkühlen. Nach dem Abkühlen des Geräts wird der Thermostat automatisch zurückgesetzt und Sie können es wieder in Betrieb nehmen. Die Lüftungsöffnungen während des Betriebs nicht blockieren. Die Lufteinlasshaube muss regelmäßig gereinigt werden, um die Leistungsfähigkeit zu erhalten. Während des Betriebs wird der Heißluftauslass heiß, daher müssen Sie jeglichen Kontakt vermeiden.

VERWENDUNG

- Das Stromkabel abwickeln und den Stecker an einer Steckdose einstecken.
- Das gewünschte Zubehör anbringen, Sie können zwischen Düse und Diffusor wählen.
- Die Heizstufe mit dem Warmluftschalter einstellen.
- Die Gebläsestufe mit dem Ein/Ausschalter einstellen.
- Durch Drücken der Kaltlufttaste kann der Heizvorgang unterbrochen werden, so dass die Luft in Übereinstimmung mit den individuellen Anforderungen gemischt werden kann.
- Den Haartrockner ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Die Haare abkühlen lassen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wischen Sie mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch die Geräteoberflächen ab. Wasser oder sonstige Flüssigkeiten dürfen nicht in das Gerät eindringen.
- Die Luftansaugöffnung ab und zu mit einer feinen Bürste reinigen.

Aufbewahrung

- Netzstecker ziehen, abkühlen lassen und im Karton oder an einem trockenen Ort aufbewahren. Das Gerät niemals aufbewahren, wenn es noch heiß oder eingesteckt ist.
- Das Kabel niemals straff um das Gerät wickeln.
- Das Gerät niemals am Kabel aufhängen. Das Kabel für die Aufbewahrung locker aufwickeln. Das Kabel an der Kabeleinführung nicht spannen, weil es durchscheuern und brechen kann.

UMWELT

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

HU Használati utasítás

BIZTONSÁG

- A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatt keletkezett károkért a gyártó nem tehető felelőssé.
- Ha a tápkábel sérült, javítását vagy a gyártó, annak szerviz szolgálata vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy végezheti a veszély elkerülése érdekében.
- Sose húzza a berendezést a vezetéknél fogva, és biztosítsa, hogy a vezeték ne csavarodjon össze.
- Helyezze a készüléket sík, stabil felületre.
- Sose hagyja a berendezést felügyelet nélkül, amíg az csatlakoztatva van.
- Ezt a berendezést csak háztartási célokra és rendeltetésszerűen szabad használni.
- A készüléket nem használhatja 8 évnél fiatalabb gyerek. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a 8 évnél fiatalabb gyerekeket beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket. Gyerekek ne játszanak a készülékkel. A készülékhez és a kábelhez ne férjenek hozzá a 8 évnél fiatalabb gyerekek. A tisztítást és karbantartást ne végezzék gyerekek, hacsak nem idősebbek 8 évnél, vagy felügyelve vannak.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse vízbe vagy más folyadékba a tápkábelt, a csatlakozót vagy a készüléket.
- A fürdőszobában történő használatot követően válassza le a készüléket a hálózati aljzatról, mivel víz közelében az még kikapcsolt állapotban is veszélyt jelent a felhasználóra.
- A fokozott biztonság érdekében azt javasoljuk, hogy iktasson be egy, a fürdőszobát elektromossággal ellátó maradékáram eszközt (RCD) az elektromos áramkörbe. Legfeljebb 30 mA névleges üzemi áramerősségű RCD eszközt használjon. Szükség esetén kérdezzen meg egy üzembe helyezéssel foglalkozó szakembert.
- A zsír és egyéb maradékanyagok felhalmozódásának megelőzése érdekében használat után tisztítsa meg a készüléket.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó, vagy egyéb olyan edény mellett, amely vizet tartalmaz!
- Ne csavarja rá túl szorosan a kábelt az egységre, mert attól károsodhat a kábel.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEINEK ISMERTETÉSE

1. Fűtés kapcsoló
2. Teljesítményszabályozó
3. Diffúzor
4. Szűkítő

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Vegye ki a berendezést és tartozékait a dobozból. Távolítsa el a berendezésről a címkéket, a védőfóliát vagy a műanyagot.
- Használat előtt tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával.
- Az első használat során a készülék némi füstöt bocsáthat ki, és előfordulhat, hogy égett szag érezhető. Ennek oka, hogy a készülék még új. Néhány perc elteltével ez megszűnik. Az említett jelenség semmiképpen sem a készülék meghibásodására utal.
- A berendezés rendelkezik egy termosztáttal is, amely kikapcsolja a berendezést, ha a részlegesen elzárt levegőbemenet és/vagy kimenet miatt a hőmérséklete túlságosan megemelkedik. Ha a termosztát kikapcsolja az eszközt, kapcsolja ki és hagyja lehűlni. Ha az eszköz lehűlt, a termosztát automatikusan visszaáll és Ön tovább használhatja az eszközt. Használat közben ne zárja el a levegőnyílásokat. A teljesítmény fenntartása érdekében a levegőbemenetet rendszeres időközönként tisztítsa meg. Használat során a levegőkimenet felforrósodhat, ne érjen hozzá.

HASZNÁLAT

- Tekerje le az elektromos vezetéket és csatlakoztassa a dugaljba.
- Helyezze fel a kívánt kiegészítőt, választhat a szűkítő és a diffúzor közül.
- Állítsa be a hőmérsékletet a fűtés kapcsolóval.
- Állítsa be a kifújás erősségét a teljesítményszabályozóval.
- A hideg levegő gombjának megnyomásával megszakíthatja a fűtési folyamatot, így a levegő az egyéni követelményeknek megfelelően keverhető.
- Kapcsolja ki a szárítót és húzza ki az elektromos vezetéket a dugaljból.
- Hagyja, hogy a készülék lehűljön.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Válassza le a készüléket az elektromos aljzatról, és várja meg, amíg megfelelően lehűl. Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, enyhén nedves ruhával. Vigyázzon rá, hogy ne jusson be víz vagy egyéb folyadék a készülék belsejébe!
- Egy finom kefével időről időre tisztítsa meg a levegőbeszívó nyílást.

Tárolás

- Válassza le a készüléket az elektromos aljzatról, várja meg, hogy megfelelően lehűljön, és a dobozában vagy egy száraz helyen tárolja azt. Soha ne tegye el addig a készüléket, amíg az még forró, illetve, ameddig le nem választotta azt az elektromos aljzatról!
- Soha ne tekerje szorosra a kábelt a készülék körül!
- Soha ne függessze fel a készüléket a kábelénél fogva! A kábelt lazán felcsévélve tárolja. Ne tegye ki túlságosan nagy mértékű külső behatásnak a kábel készülék-bemeneti szakaszát! Ellenkező esetben a kábel elkophat, illetve megszakadhat.

KÖRNYEZET

Ezt a berendezést élettartama végén nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani, hanem el kell juttatni egy elektromos és elektronikus háztartási berendezések újrahasznosításával foglalkozó központba. Ez, a berendezésen, a használati útmutatóban és a csomagoláson látható szimbólum erre a fontos szempontra hívja fel a figyelmet. Az ebben a berendezésben használt alkatrészek újrahasznosíthatók. A háztartási berendezések újrahasznosításával Ön nagyban hozzájárul a környezet védelméhez. A begyűjtőhelyekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál.

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Quando l'apparecchio viene utilizzato in bagno, estrarne la spina dalla presa dopo l'uso poiché la prossimità dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando è spento.
- Per fornire una maggiore protezione, consigliamo di installare un dispositvo corrente residua (RCD) nel circuito elettrico che fornisce elettricità alla stanza da bagno. Il RCD dee avere una corrente di esercizio residua non superiore a 30mA. Consultare il proprio installatore di fiducia.
- Dopo l'utilizzo, l'apparecchio deve essere pulito per evitare l'accumulo di grasso e altri residui.
- AVVERTENZA: non usare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, bacinelle o altri recipienti contenenti acqua.
- Non girare il cavo troppo stretto intorno all'unità per non danneggiarlo.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Interruttore di riscaldamento
2. Interruttore di alimentazione
3. Diffusore
4. Concentratore

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dalla scatola. Rimuovere adesivi, pellicola protettica o plastica dall'apparecchio.
- Prima dell'uso pulire l'apparecchio con un panno umido.
- Al primo utilizzo potrebbero essere presenti fumo e odore di bruciato. Questo accade perché l'apparecchio è nuovo, e il fenomeno sparirà in pochi minuti. Questo fatto non è indicazione né causa di alcun malfunzionamento.
- Quest' apparecchio è fornito di un termostato che spegne il dispositivo quando la temperature si fa troppo alta, ciò è spesso il risultato di un blocco parziale dell'immissione e/o scarico dell'aria. Quando il termostato spegne il dispositivo, spegnilo e lascialo raffreddare. Una volta raffreddato, il termostato sarà resettato automaticamente e potrai riprenderne l'uso. Non bloccare i fori di ventilazione durante l'uso. È necessaria la pulizia periodica del coperchio della presa d'aria per mantenere la prestazione. Durante l'utilizzo, lo scarico dell'aria calda diventerà bollente quindi evita tutti i contatti con esso.

USO

- Srotolare il cavo e inserire la spina nella presa.
- Collocare l'accessorio desiderato, si può scegliere tra un concentratore e un diffusore.
- Regolare il livello di calore con l'interruttore della temperatura.
- Regolare l'intensità di uscita dell'aria con il relativo interruttore.
- Premendo il bottone di getto freddo è possibile interrompere il flusso di calore in modo da miscelare l'aria secondo le esigenze personali.
- Spegnare l'asciugacapelli e staccare il cavo dalla presa.
- Lasciar raffreddare I capelli.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare l'apparecchio dalla presa e lasciarlo raffreddare. Utilizzare un panno morbido appena umido per le superfici. Non permettere che acqua o altri liquidi penetrino all'interno.
- Pulire l'apertura dell'aspirazione dell'aria di tanto in tanto con un pennello sottile.

Stoccaggio

- Staccare l'apparecchio dalla presa, lasciare che si raffreddi e conservarlo nella sua scatola o in un posto asciutto. Non metterlo mai via quando ancora caldo o a spina ancora inserita.
- Non avvolgere mai strettamente il cavo intorno all'apparecchio.
- Non appendere mai l'apparecchio dal suo cavo. Avvolgere il cavo in una spirale morbida. Non sottoporre a sollecitazioni il cavo nel punto di attacco all'apparecchio, questo potrebbe causare logoramento e rottura del cavo.

AMBIENTE

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

RO Manual cu instrucţiuni

SIGURANŢĂ

- Dacă ignoraţi instrucţiunile de siguranţă, producătorul nu este responsabil de defecţiunile apărute.
- În cazul în care cablul de alimentare este defect, în vederea evitării pericolelor, el trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar.
- Nu mişcaţi niciodată aparatul trăgând de cablu şi asiguraţi-vă că acesta nu este încurcat.
- Aparatul trebuie aşezat pe o suprafaţă orizontală şi stabilă.
- Utilizatorul nu trebuie să lase dispozitivul nesupravegheat în timp ce este conectat la alimentarea electrică.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic şi scopului pentru care a fost proiectat.
- Nu este permisă utilizarea acestui aparat de către copii cu vârsta mai mică de 8 ani. Acest aparat poate fi utilizat de către copiii de 8 ani şi mai mari şi de către persoane care au capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experienţa şi cunoştinţele necesare dacă sunt supravegheaţi sau instruiţi cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur şi dacă înţeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Nu lăsaţi aparatul şi cablul acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani. Curăţarea şi întreţinerea nu trebuie realizate de către copii decât dacă au peste 8 ani şi sunt supravegheaţi.
- Pentru a vă proteja împotriva electrocutărilor, nu introduceţi cablul, ştecărul sau aparatul în apă sau alte lichide.
- Când aparatul este utilizat în băi, scoateţi-l din priză după utilizare, deoarece apropierea de apă prezintă un pericol chiar şi cu aparatul oprit.
- Pentru un plus de protecţie, vă sfătuim să instalaţi un dispozitiv de curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia cu electricitate. Acest RCD trebuie să aibă un curent de operare rezidual nominal de cel mult 30 mA. A se apela la instalator pentru sfaturi.
- După utilizare, aparatul se va curăţa pentru a evita acumularea de unsoare şi alte reziduuri.
- AVERTISMENT: Nu utilizaţi acest aparat lângă căzi, duşuri, chiuvete sau alte recipiente cu apă.
- Nu răsuciţi cablul prea strâns în jurul unităţii, fiindcă acest lucru ar putea deteriora cablul.

DESCRIEREA PĂRŢILOR COMPONENTE

1. Întrerupător de căldură
2. Întrerupător de curent
3. Difuzor
4. Concentrator

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scoateţi din cutie aparatul şi accesoriile. Înlăturaţi etichetele, folia protectoare sau plasticul de pe aparat.
- Curăţaţi cu o cârpă umedă înainte de utilizare.
- La prima utilizare, este posibil să se emane puţin fum şi un miros de ars. Acest lucru se întâmplă pentru că aparatul este nou. Ele vor dispărea după câteva minute. Aceasta nu înseamnă că aparatul este defect sau că ar cauza defecţiuni.
- Acest aparat este prevăzut cu un termostat ce închide aparatul atunci când temperatura creşte prea mult, de cele mai multe ori acesta fiind rezultatul blocării parţiale a orificiului de intrare şi/sau ieşire a aerului. Când termostatul opreşte aparatul, închideţi aparatul şi lăsaţi-l să se răcească. Când aparatul s-a răcit, termostatul se va reseta automat şi veţi putea relua utilizarea acestuia. Nu blocaţi fantele de aerisire cu aer în timpul utilizării. Este necesară curăţarea periodică a hotei de intrare a aerului în vederea menţinerii nivelului de eficienţă. În timpul utilizării, zona de evacuare a aerului fierbinte se va încinge, evitaţi orice contact cu aceasta.

UTILIZAREA

- Desfăşuraţi cablul de curent şi introduceţi ştecherul în priză.
- Ataşaţi accesoriul dorit, puteţi alege între concentrator şi difuzor.
- Reglaţi nivelul de temperatură cu ajutorul întrerupătorului de căldură.
- Reglaţi nivelul suflantei cu ajutorul întrerupătorului de curent.
- Apăsând butonul de aer rece, puteţi întrerupe procesul de încălzire, astfel încât să obţineţi un amestec de aer, după cum doriţi.
- Închideţi uscătorul şi scoateţi cablul de curent din priză.
- Lăsaţi aparatul să se răcească.

CURĂŢAREA ŞI ÎNTREŢINEREA

- Scoateţi aparatul din priză şi lăsaţi-l să se răcească. Utilizaţi o cârpă moale şi uşor umezită pentru a şterge suprafeţele aparatului. Nu lăsaţi apa sau alte lichide să pătrundă în unitate.
- Curăţaţi fanta de aspirare a aerului din timp în timp cu o perie fină.

Depozitarea

- Decuplaţi aparatul, lăsaţi-l să se răcească şi apoi depozitaţi-l în cutia lui sau într-un loc uscat. Nu-l depozitaţi niciodată când este cald sau încă cuplat la curent.
- Nu înfăşuraţi niciodată strâns cablul în jurul aparatului.
- Nu agăţaţi niciodată unitatea de cablu. Depozitaţi cablul înfăşurat larg. Nu tensionaţi cablul atunci când intră în unitate pentru că se poate uza şi rupe.

PROTECŢIA MEDIULUI

Acest aparat nu trebuie aruncat la gunoiul menajer la sfârşitul vieţii utile, ci trebuie transportat la un centru de reciclare a aparatelor casnice electrice şi electronice. Acest simbol de pe aparat, din manualul cu instrucţiuni şi de pe ambalaje atrage atenţia asupra acestei probleme importante. Materialele folosite în acest aparat pot fi reciclate. Prin reciclarea aparatelor casnice uzate contribuiţi la protecţia mediului. Contactaţi autorităţile locale pentru mai multe detalii legate de punctul de colectare.